

TEATRE

BARTS
Fins al 8 de juliol
VIP
Joglars

La Villarroel
Fins al 2 d'agost
BANGKOK
Antonio Morcillo López

Teatre Lliure -
Sala Fabià Puigserver
2-5 de juliol
PREMIS I CÀSTIGS
T de Teatre / Ciro Zorzoli

Teatre Nacional de Catalunya -
Sala Petita
2-19 de juliol
EL CARRER FRANKLIN
Lluïsa Cunillé / Josep Maria Miró

La Seca Espai Brossa
2-26 de juliol
LA TORTUGA
DE CALIFÒRNIA
Daniela Feixas

Sala Muntaner
2-26 de juliol
NEUS CATALÀ,
UN CEL DE PLOM
Josep Maria Miró / Rafel Duran

CCCB
9-12 de juliol
2015 COM A POSSIBILITAT
La compagnie des Hommes i Didier Ruiz

Teatre Grec
16-19 de juliol
AMOR & SHAKESPEARE
Guillem-Jordi Graells / J. M. Mestres

...i molt més a:
barcelona.cat/grec

PATROCINADORS



MITJÀ DE COMUNICACIÓ PRINCIPAL



MITJANS DE COMUNICACIÓ PATROCINADORS

MITJÀ DE COMUNICACIÓ ASSOCIAT



PATROCINADOR ASSOCIAT

COL·LABORADOR



D.L.: B14390-2015

#La Voix Humaine

GREC

FESTIVAL DE BARCELONA
de l'1 al 31 de juliol de 2015

TEATRE

DANSA

MÚSICA

CIRC

LA VOIX HUMAINE

JEAN COCTEAU /
TONEELGROEP AMSTERDAM /
IVO VAN HOVE



Ajuntament de
Barcelona



BARCELONA inspira DNA

TEATRE

MERCAT DE LES FLORS -
SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY

1 i 2 de juliol

Durada: 70 min

Espectacle en neerlandès amb sobretitulació en català

AUTOR

Jean Cocteau

TRADUCCIÓ

Peter van Kraaij i Halina Reijn

DIRECCIÓ

Ivo van Hove

DRAMATÚRGIA

Peter van Kraaij

INTÈRPRET

Halina Reijn

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

I ESCENOGRAFIA

Jan Versweyveld

TRADUCCIÓ DELS SOBRETÍTOLS

Aura Garí López

FOTOGRAFIA

Jan Versweyveld

LA VOIX HUMAINE

Jean Cocteau / Toneelgroep Amsterdam /
Ivo van Hove

A *La voix humaine*, de Jean Cocteau, una actriu solitària parla per telèfon amb un amant amb qui acaba de trencar. Durant prop d'una hora, la dona passa per una muntanya russa d'emocions mentre es dirigeix a l'home que l'acaba de deixar, però també a si mateixa. És una situació poc comuna que ens col·loca en una situació de *voyeurisme* incòmode, fins i tot per a un espectador teatral. Ivo van Hove l'escenifica col·locant la seva intèrpret, Halina Reijn, en una habitació de dimensions reduïdes i darrere d'una gran finestra de vidre, a través de la qual el públic l'examina. És com si estigués tancada en el seu propi apartament i, de fet, es mou per l'espai limitat com si fos un animal engaiat.

Però, com diu Ivo van Hove, el text ens parla d'alguna cosa més que de l'anecdòtica història de dos amants que trenquen. *La voix humaine* és un drama existencial sobre la pèrdua i la solitud, sobre el moment dolorós en què ens adonem que amb prou feines coneixem la persona amb qui hem compartit bona part de l'existència.

En Halina Reijn, el director Ivo van Hove ha trobat l'actriu ideal per donar vida a les complexes emocions de la protagonista. Era el primer cop que l'actriu interpretava un monòleg. «Parlar durant més d'una hora amb algú que no hi és resulta estrany però, amb l'ajuda d'Ivo, l'home que hi ha a l'altre extrem de la línia pren vida i el puc escoltar amb claredat en la meva ment des del mateix moment en què, al principi de l'actuació, agafo el telèfon».

UNA PRODUCCIÓ DE

 toneelgroepamsterdam

COMITÉ
Jean Cocteau
www.jeancocteau.net

Amb l'amable autorització de M. Pierre Bergé,
president del Comité Jean Cocteau

AMB LA COL·LABORACIÓ DE



Reino de los Países Bajos